



SU BESTIRI ANTIGU DE TORTOLÌ

Presentada

Presentazione

Custu traballu, dedicau a is piciocheddas e a is piciocheddus de is iscolas de s'Infàntzia e de sa primària de Tortolì, est stètiu contivigiau de s'Ufitziu Limba Sarda de Tortolì (TuLis 2023- L.482/99 e LR 22/2018), gestiu de sa Sotziedadi Suà de Ivan Marongiu e e Alessandro Podda, paris cun su sòciu Grupu Folk Sant'Anna Tortolì. S'associatzioni est nàscia su 26 de mesi de argiolas 2011 in occasioni de is Festas in onori de Sant'Anna. Su grupu, formau de 40 personis tra mannus e piticus, de su 2013 abrontat sa manifestatzioni "BALLUSU A MUNCARORI E BERRITTA", l'òmpia a sa de °IX Editzionis. De su 2018, su sòciu organizat SA FESTA de Sant'Anna, eventù chi paris cun "BALLUSU A MUNCARORI E BERRITTA", tenit su scopu de valorizai sa citadi de Tortolì, prus che totu sa parti prus antiga de sa biddu. Su grupu Folk Sant'Anna sighit sempri a portai a innanti sa circa de is modas e de is bestiris antigus chi funt cambiaus in is sèculus.

Si ringratziat s'associatzioni Grupu Folk Sant'Anna, prus che totu a Antonello Doneddu.

Questo lavoro, dedicato agli alunni delle scuole dell'Infanzia e primaria di Tortolì, è stato fatto in collaborazione tra l'Ufficio Lingua Sarda di Tortolì (TuLis 2023- L.482/99 e LR 22/2018), gestito dalla Società Suà di Ivan Marongiu e e Alessandro Podda, e L'Associazione Gruppo Folk Sant'Anna Tortolì. L'associazione nasce il 26 Luglio 2011 in occasione dei Festeggiamenti in onore di Sant'Anna. L'Associazione è compostadi circa 40 elementi tra adulti e bambini. Dal 2013, l'Associazione organizza la manifestazione BALLUSU A MUNCARORI E BERRITTA, giunta ad oggi alla IX°Edizione. Dal 2018, l'Associazione organizza SA FESTA nei giorni di Sant'Anna, evento che insieme a BALLUSU A MUNCARORI E BERRITTA, ha come scopo la valorizzazione della nostra Città, con particolare cura nel dare la giusta luce all'antico Centro Storico tortoliese. L'Associazione fa della ricerca continua un pilastro cardine per riportare alla luce antiche fogge e tagli sartoriali che nei secoli sono stati modificati.

Si ringrazia l'associazione Gruppo Folk Sant'Anna, in particolare Antonello Doneddu.

Sa citadi

La città

Tortolì s'agatat in sa costa centru orientali de sa Sardigna. Gràtzias a su portu de Arbatassa (Portu), est collegau cun s'Itàlia e cun s'Europa. Est a làcana cun Gelisuli e Lotzorai a nord, cun Biddamanna, Elini e Irbonu a ovest, a sud cun Bari.

Su comunali su est de 40 chilòmetrus cuadraus, belle totu logu paris. Candu pensaus a Tortolì e a Portu, nosi benint a conca in deretura is Perdas Orrùbia e a is spiàgias de Urri, chi belle ogha annu bìncint sa bandiera Blu po is arenilis prus bellus de Sardigna e de Itàlia.

Tortolì in su tempus colau est stètia su centru polìticu, culturali, econòmicu e religiosu de s'Ogliastra, e oi puru est sa citadi prus manna e importanti de su territòriu, cun una populatzioni formada de genti chi benit de totu is biddas de ingìriu e de foras puru. Tortolì, peri irricendu de bonu coru a totus, sighit a poderai cun orgòllu s'identidadi linguistica e culturali sua, e a mandari a in antis is traditzionis e is usàntzias antigas.

TORTOLI' (NU).Tortolì è situato sulla costa centro-orientale della Sardegna, e il suo porto, ubicato ad Arbatax, facilita i collegamenti con la penisola e il resto d'Europa. Confina a nord con Girasole e Lotzorai, a ovest con Villagrande Strisaili, Elini ed Ilbono, e a sud con Bari Sardo. Il territorio si estende per circa 40 kmq di fertile pianura. Chi pensa a Tortolì e alla sua frazione Arbatax immagina lo spettacolo unico degli Scogli Rossi, grandi scogliere di porfido rosso, e le splendide spiagge di Orri, premiate per il quinto anno consecutivo con la Bandiera Blu su sei spiagge del litorale.

Tortolì è stato e rimane il centro politico, culturale, economico e religioso più importante dell'Ogliastra. Una parte della sua popolazione proviene da centri vicini e lontani, e la città ha sempre aperto le sue porte a tutti, preservando la propria identità linguistica e culturale, e mantenendo vive le tradizioni e le antiche usanze



Su bestiri de sa fèmina

L'abito femminile



1- SA CAMISA: Camisa est sempri arbina cun màmigas ampras.

2- SA FARDETA: Est sempri traballada in cintzus, infrissada o fata a prinnigas piticheddass, calat ampra a coas ladasest sestada a gustu cun orroba comuna.

3- SU GIPONI: Est galanu e firmu, acànciat in cintzus, po chi calit a sa strinta. Est fatu cun sestus diferentis.

4- S'ANTALENI: Est unu deventali nieddu. Partit de is intragnas, de pitzu de su giponi.

5- IS FROCUS: Trogant s'antaleni, funt de seda a froris coloraus.

6- SU MUNCADORI DE SEDA: Calat a palas de su cùcuru partendu de mesu conca

7- IS BUTONIS: Serrant sa camisa in piturras.

8- IS ARRECADAS: Funt prendas po allichidiri is origas

9- SU MEDAGLIONI: Est una prenda cosia in una feta de felludu nieddu postu a suta de is guturas

10- SA BRÒSCIA: Est una prenda chi Serrat sa camisa in peturras .

1- SA CAMISA: Camisa sempre bianca con ampie maniche.

2- SA FARDETA: Gonna lavorata in vita con plissettatura o piccole pieghe. Cade ampia e a campana e viene confezionata con colori a piacimento con stoffe comuni a tutta l'Isola.

3- SU GIPONI: Giubbino elegante e austero, è agganciato in vita, in modo che risulti molto attillato. Viene confezionato con varie fogge.

4- S'ANTALENI: Grembiule nero. Va posto a partire dall'addome, sopra "su giponi".

5- IS FROCUS: Nastri decorati che cingono il grembiule con motivi floreali di seta colorata.

6- SU MUNCADORI DE SEDA: Fazzoletto posizionato da metà capo. a caduta posteriore,

7- IS BUTONIS: Bottoni che chiudono la camicia all'altezza dello sterno.

8- IS ARRECADAS: Gli orecchini.

9- SU MEDAGLIONI: Ciondolo posto sul collo che viene agganciato a un collarino in velluto nero.

10- SA BRÒSCIA: Spilla agganciata al centro della camicia.

Su bestiri de s'òmini

L'abito maschile



1- SA CAMISA: Est sempri arbina, cun mànigas ampras. Serrat a suta de is guturas e est aberta in su de nanti.

2- SA RAGA BIANCA: Funt pantalonis largus de cotoni.

3- SA RAGA NIEDDA: Est unu panaloni curtzu de orbàciu nieddu infrissau in cintzus e cun bugiacas a is fiancus.

4- IS GHETAS: Allichidint is cambilis. Funti de orbàciu nieddu e lòmput a suta de is genugus.

5- SU CORPETU: Po bonu est de colori orrùbiu e assibillat a sa bestimenta de is militzianus de Casteddu.

6- SA BERRITA: Est niedda a forma de tubu.

7- SA GABANELLA: Est una giancheta niedda chi bugit unu cabbùsciu.

8- IS BUTONIS: Funt prendas de prata po serra sa camisa.

1- SA CAMISA: Camicia semplice e austera, è abbottonata sul collo, è ampia nelle maniche e aperta sul davanti.

2- SA RAGA BIANCA: Pantaloni bianchi in cotone.

3- SA RAGA NIEDDA: Copri-pantalone in orbace plissettato sulla cintura, con tasche interne laterali.

4- IS GHETAS: Accessorio di abbigliamento che protegge i polpacci. Sono nere e in orbace, giungono fin sotto il ginocchio.

5- SU CORPETU: Corpetto di gala di colore rosso. Presenta somiglianze con l'abito maschile delle Milizie di Cagliari.

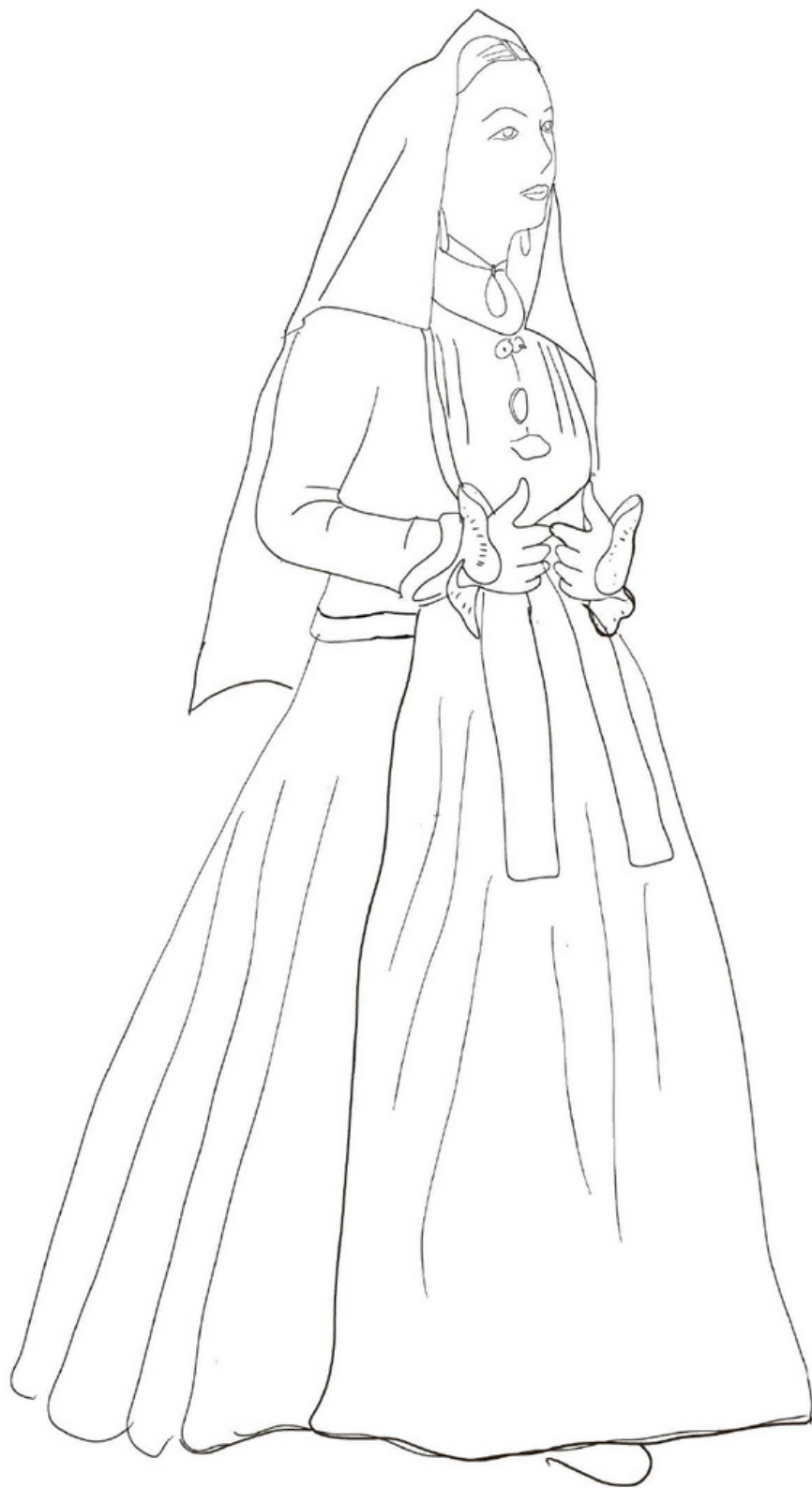
6- SA BERRITA: Berretta a sacco di colore nero.

7- SA GABANELLA: Giubbino con cappuccio di colore nero.

8- IS BUTONIS: Gemelli in argento.

Colora su bestiri de sa fèmina

Colora l'abito femminile



Colora su bestiri de s'òmini

Colora l'abito maschile



dd'iscias ca...

sapevi che...

Gràtzias a is circas fatas de su sòciu folcloristicu Sant'Anna, est bessiu a pìgiu ca su bestiri de sa fèmina, e cussu de s'òmini puru, in su tempus ant tentu medas cambiamentus. Comente s'iscit studiendu sa stòria, gai de is primus annus de su '700, Tortolì teniat raportus de cummèrciu cun Casteddu: parìcias famìlias erricas tortoliesas furint imparentadas cun is de su capulogu e de incuni nd'iant batiu modas e usàntzias culturalis, linguìsticas e religiosas.

Difatis, is santus veneraus in Casteddu e a ingìriu, comenti Santu Lussòriu, Santu Millanu e Santa Arega, ddus agataus in Tortolì puru. In prus, Tortolì, finas a s'incumentzu de s'800 fut capulogu de provìntzia e teniat is Militzianus. Custu fatu est importanti poita chi castiaus su corpetu de gala de su bestiri de s'òmini, s'assimbiat meda meda a su de is Militzias de Casteddu.

In is fotografias de s'acabbu de s'800 e su cumentzu de su '900, si bìt su corpetu orrùbiu cun is urus nieddus a ingìriu, tzerriau però corpetu de sa Militzia. Ma segundu is circas fatas de su sòciu S. Anna, is militzianus chi faiant servìtziu in Tortolì, si faiant fai sa divisa de is maistrus de pannu de su logu, duncas est possìbili chi a sa fini, cun su tempus, is tortoliesus puru apant cumetzau a impreai cussu tipu de corpetu. Difatis, cun sa nàscia de su Rennu de Itàlia, furint stètias istituas is Guàrdias Realis, chi teniant un'atra uniformi diversa.

Tandu su corpetu de sa militzia, a s'acabbu fut intrada in sa bestimenta de is tortoliesus, de is de famìlia bona, chi finas a is primus annu de su '900 ddu poniant in mustra comenti sinnu de elegàntzia e de errichesa.

Grazie alle ricerche condotte dal Gruppo Folk Sant'Anna di Tortolì, si può sostenere che, come per l'abito femminile, l'abito maschile ha subito diverse influenze nel corso dei secoli. Come d'altronde testimonia la storia del nostro Paese fin dai primi anni del '700, tra il Capoluogo Isolano e Tortolì c'era uno stretto rapporto di mercato e comunicazione. Questo portò le famiglie benestanti del nostro paese, che magari avevano rapporti di parentela nel Cagliaritano, ad importare mode e capi, ma anche credenze e fede, per non parlare della dialettica e di tanto altro. Tutto ciò è testimoniato per esempio dal fatto che Santi venerati nell'area Cagliaritana, come San Lussorio, San Gemiliano, Santa Greca, sono venerati anche a Tortolì. Tortolì, inoltre, essendo capoluogo di provincia, all'inizi dell' 800 fu una sede della Gendarmeria Miliziana. Questo è importante quando andiamo ad analizza il Corpetto di gala, nel quale troviamo una uguaglianza con l'abito maschile delle Milizie di Cagliari. Tutte le icone fotografiche di fine '800 e inizi '900 ci propongono un corpetto rosso cremisi, con a bordi delle stringhe nere, che incorniciano la forma del corpetto, ma lo identificano come corpetto della Milizia.

Successivamente procedendo con le ricerche, che presto verranno da noi pubblicate, abbiamo evidenziato che questo corpetto, reso noto da diverse fonti storiche, veniva fatto in loco dai sarti locali, poiché ogni soldato aveva una linea guida per il suo corpetto ma doveva occuparsi di farselo produrre.

Il corpetto doveva essere rosso cremisi, a doppio petto e accollato, incorniciato da stringhe nere, che potevano essere da una a tre in base al titolo o grado che ricopriva il Miliziano. Abbottonato a destra da piattine d'argento, che poi successivamente vennero sostituite da monete, a sinistra vi erano sei bottoni in filigrana "a Giuali" che chiudevano il doppio petto con un'astina interna, una catenella corta e il bottone esterno. Con il passare del tempo questa tipologia si diffuse e venne utilizzata anche nel vestiario comune, poiché con l'avvento del Regno d'Italia vennero istituite le Guardie del Regno che avevano un'altra tipologia di divisa imposta e che venisse riconosciuta da tutti. Quindi accadde che questi corpetti che prima identificavano una posizione di potere e di ordine vennero continuati ad essere usati dal lecito proprietario. Non aveva più un valore di guardia, ma l'eleganza e la bellezza che li caratterizzava, e il fatto che pochi potevano permetterselo, hanno contribuito ad un suo fiorente utilizzo, soprattutto tra i benestanti, fino ai primi anni del '900.

Custu traballu non tenit s'obietivu de donai una descrizioni cumpleta e a sa minuda de su bestiri traditzionali de Tortolì, chi iat a bolli meda prus tempus.

Si tratat, prusaprestu, de unu progeteddu didàticu cuncordau po is piciocheddus de is scolas a s'acurtziai a sa limba sarda scritta. Is chi bolint aprofundiri su connoscimentu de su bestiri antigu de Tortuelì podint tzerria s'Associatzioni Grupu Folk Sant'Anna.

Questo lavoro non ha l'obiettivo di offrire una descrizione completa e dettagliata dell'abito tradizionale di Tortolì, il quale richiederebbe uno spazio e un tempo maggiori. Si tratta, piuttosto, di un breve progetto didattico sintetico concepito per aiutare i bambini delle scuole ad avvicinarsi alla lingua sarda scritta. Coloro che desiderano approfondire la conoscenza dell'abito tradizionale di Tortolì possono contattare l'Associazione Gruppo Folk Sant'Anna.

ASSOCIAZIONE GRUPPO FOLK SANT'ANNA TORTOLI'
VIA CASSIDARGIUS, 11
08048 TORTOLI' (NU)
C.F. 91011800918

CONTATTI:
DONEDDU ANTONELLO 3278938638
VALERIA SEDDA 3291942115
gfolksantannatortoli@tiscali.it
ass.gfsantannatortoli@pec.it



Progetu "Tortolì Genna de s'Ogliastrea" de **Su Comunu de Tortolì**

Finantziau cun fundus de sa L. 482(99 e LR 22/2018. TuLis 2023

Gestione e coordinamentu **Suia snc de Ivan Marongiu e Alessandro Podda-**

